

ST. FERDINAND CHURCH

5900 W. BARRY AVENUE, CHICAGO, IL 60634

(773) 622-5900

WWW.STFERDINANDCHICAGO.ORG



SEPTEMBER

01

2024

WELCOME!

MASS IN ENGLISH:

MONDAY – THURSDAY

8AM & 12 NOON

FRIDAY:

8:15AM & 12 NOON

SATURDAY:

8AM & 5PM (VIGIL)

SUNDAYS:

8:30AM, 11:30AM & 5PM

MSZA SW. PO POLSKU

PONIEDZIAŁEK–PIĄTEK: 7PM

SOBOTA: 7AM

PIERWSZA SOBOTA: 8PM

NIEDZIELA: 7AM, 10AM, 3PM, 7PM

CONFESSIONS

30 MINUTES BEFORE EVERY MASS

SPOWIEDZ

30 MINUT PRZED KAŻDĄ MSZĄ SW.

PARISH OFFICE HOURS:

MONDAY – FRIDAY

8:30AM – 5PM

LUNCH BREAK 12PM – 12:30PM

SATURDAY

9AM – 12PM

SUNDAY: CLOSED

HABLAMOS ESPAÑOL

EN JUEVES Y MARTES

9AM – 3PM AND

5PM – 7PM



22ND SUNDAY IN ORDINARY TIME

He summoned the crowd again and said to them, "Hear me, all of you, and understand. Nothing that enters one from outside can defile that person; but the things that come out from within are what defile." - Mk 7:14-15

MASS INTENTIONS



Monday – September 02, 2024

9:00 AM – All Parishioners

7:00 PM – O szczęśliwą podróż i duchowe przeżycie pielgrzymki do Medjugorie

Za spokój duszy Stefanii Szymkowicz

Tuesday – September 03, 2024

8:00 AM – Mass in English

12:00 PM – Isabel Beyer

7:00 PM – O łaskę zdrowia za wstawiennictwem Matki Najświętszej dla Patryka

Wednesday – September 04, 2024

8:00 AM – Mass in English

12:00 PM – Ben Kass rq. Good Shepherd Club

7:00 PM – O potrzebne łaski i zdrowie dla taty Michała i chorych z rodziny

Thursday- September 05, 2024

8:00 AM – Mass in English

12:00 PM – Mass in English

7:00 PM – Mass in Polish

Friday- September 06, 2024

8:15 AM – Mater Christi Rosary Guild

Good Health & Blessings to Reyes Family rq.

Filipino Community of St. Ferdinand Parish

12:00 PM – Mass in English

7:00 PM – Mass in Polish

Saturday – September 07, 2024

7:00 AM – Mass in Polish

8:00 AM – Mass in English

5:00 PM – Mass in English

Sunday – September 08, 2024

7:00 AM – O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla księdza Proboszcza i księży posługujących w naszej Parafii oraz członków Kół Żywego Różańca i ich rodzin

O radość Nieba dla zmarłych członków Kół Żywego

Różańca k. Romana Rataja i ks. Józefa Zuziaka

Za duszę śp. Józefa Świerczek, śp. Jana I Katarzyny

Motyka, śp. Stanisławę, śp. Janinę, śp. Kazimierza I śp.

Franciszka Motyka

8:30 AM – Mass in English

10:00 AM – Mass in Polish

11:30 AM – Birthday blessings for Halina Zurawski

Birthday blessings for Benjamin Macandog rq. Family

Birthday remembrance for Miguel Samuel Duran rq. Family

Birthday remembrance for Marlene Jurczykowski rq. Family

3:00 PM – 10 rocznica śmierci Stefana Maciołek

5:00 PM – Mass in English

7:00 PM – Mass in Polish

THE SANCTUARY LAMPS THIS WEEK ARE LIT FOR:

+ Enrico & + Carmela DiTata
Anthony & Debra



BAPTISM:

Elyse Katherine Foster / Jianna Arya Gonzalez

MARRIAGE BANNS

II Michał Skalany & Aneta Jarosz

I Maciej Jan Niewiadomski & Evelina Jaje

REST IN PEACE

+ Cristina Islas
+ Halina Szymaniak
+ Waclaw Wileczek

REMEMBER IN PRAYER

As members of the parish faith community, it is our responsibility to remember both in concrete and spiritual ways those who cannot celebrate with us each week because they are ill. Those who are sick in turn, remember all of us.

Barbara Alterson

Teri Bauer

John Brown

Heather Carsello

Colamonico Frank

Violet Del Vechio

Aleksandra Donohue

Alina Gawlik

Magdalena Gruber

Betty Hotcaveg

Brianna Jurczykowski

Jessica Jurczykowski

Cathy Kaashoek

Barbara McFarlin

Timothy McFarlin

Robert Moore

Mora Family

Molly Moris

Laura Naggo

John Nykiel

Dario Ostria Ortega

Scott Paterson

Phillis Peters

Veronica Segopva

Stanislawa Starczek

Nevile Steiser

Julia Swanson

Declan Tabor

Blanche Fedanzo

John Caltagirone

Hadary Wallace

Liliana Lagos



PLEASE PRAY FOR THOSE SERVING IN THE MILITARY

SA Andrew Rios, Konrad Kulon and Daniel Hajnos

If you have a loved one serving in the military, please contact the rectory office to give us the name of the soldier, so the whole parish can pray for your loved one .

OUR STEWARDSHIP OF TREASURE



As we strive to meet the needs of our Parish community during these uncertain times, your continued financial support is greatly appreciated. Donations can be made by mailing your envelope to the church or you can drop off your weekly offering in the mail slot at the parish office or online: www.stferdinandchicago.org

August 25, 2024 — \$7,287
Catholic League - \$2,603

May God bless you for your generosity!
Bóg zapłać!

Thank you to those who continue to support St. Ferdinand Parish. Your faithfulness and generosity are both greatly appreciated and critical to maintain and operate all we do.

Składamy serdeczne podziękowanie za wsparcie cotygodniowymi ofiarami. Wasza hojność jest ważnym czynnikiem utrzymania naszej parafii za co raz jeszcze składamy wyrazy głębokiej wdzięczności.

PLEASE REMEMBER ST. FERDINAND PARISH
IN YOUR WILL.



LECTORS AND EUCHARISTIC MINISTERS SCHEDULE

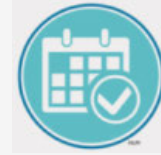
September 7/8

Sat.	5:00 PM	L- A. Chambers EM -E. Delone, H. Palumbo, C. Marino
Sun.	8:30 AM	L. S. Pasko/R. Pasko EM - R. Pasko, S. Pasko, Dcn. Bill
	11:30 AM	L. C. Aidan EM - M. Medina, D. Camara, J. Zarate
	5:00PM	L - J. Portlanger EM- C. Trujillo, J. Portlanger

September 14 & 15

Sat.	5:00 PM	L E. Delone EM - C. Marino, H. Palumbo; E. Delone
Sun.	8:30 AM	L- Faculty/Student EM - E. Folino, M. McGinness J. Zarate
	11:30AM (Rel. Edu Mass)	L. - E. Miller/Student EM - X. Alemen, S. Kass, Dcn. Bill
	5:00 PM	L - J. Portlanger EM- C. Trujillo, J. Portlanger

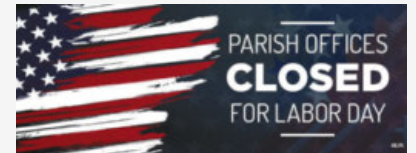
PARISH CALENDAR FOR THIS WEEK:



Monday, September 02

LABOR DAY

Masses at 9:00am
and 7:00pm only



Tuesday, September 03

6:00pm – 8:00pm – Volleyball Group - Gym

Wednesday, September 04

1:00pm – 4:00pm – Legion of Mary – Covent
5:00pm – 6:00pm – Filipino Mass - Church
7:00pm – 9:00pm – Cub Scouts – Covent
7:00pm – 9:00pm – Basketball – Gym
7:00pm – Knights of Columbus – Canning Hall

Thursday, September 05

8:30am – 9:30am – Legion of Mary – Adoration Church
6:00pm – 7:00pm – SFS/JV Soccer Practice - Gym
6:00pm – 9:00pm – Girls Scouts – Covent
6:00pm – 9:00pm – Cub Scouts - JTC
6:30pm – 8:30pm - Cub Scouts Pack 3051 – Covent
7:00pm – 9:00pm – Chór Filareci-Dudziarz - Chapel

Friday, September 06

9:00am – 12:00pm – Legion of Mary – Covent
10:30am -1:30pm – Legion of Mary – Covent
5:00pm – 6:00pm –Filipino Mass - Church
7:00pm – 9:00pm – SPREAD – Covent
7:00pm – 11:00pm – Collegium Cantorum Polonia – Chapel
7:30pm –10:30:00pm – Volleyball Group - Gym

Saturday, September 07

9:00am – 1st Day of Polish School – Church/School
5:00pm – 7:00pm – Basketball/Ministranci - Gym
7:00pm – 9:00pm – AA Meeting – Covent

Sunday, September 08

8:00am – 10:00am – Rosary Club – JTC
12:30pm – 2:30pm - Word of Life - Covent
6:00pm – 8:00pm – Volleyball Group - Gym

You're Invited
St. Ferdinand School's
Anniversary Gala



Saturday, September 21, 2024

5:00 PM Mass - St. Ferdinand Church

6:00 PM - Celebration in Jason Torba Center (JTC Hall)

Dinner, Drinks, Dancing, Dessert, Raffles, Games, Auctions, and Fun!

Come as a single person, a couple, or a table of 8:

\$75 per person

\$500 for a Table of 8

Scan here to Order Tickets:





QUESTIONS OF THE WEEK -

First Reading:

Moses urged Israel to follow God's commandments, in order to become a "great nation," filled with "wise and intelligent people." Where do you see our nation following God's commandments?



Second Reading:

James sees religion at its best when it cares for those on the margins of society and resists the false trappings of the world. How might you help someone less fortunate than you this week?

Gospel:

Jesus challenged the Pharisees and scribes of Jerusalem on how they interpreted traditional Jewish purity laws. What do you think helps someone have a "clean heart?"

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	1 Cor 2:1-5/Ps 119:97, 98, 99, 100, 101, 102/Lk 4:16-30
Tuesday:	1 Cor 2:10b-16/Ps 145:8-9, 10-11, 12-13ab, 13cd-14/Lk 4:31-37
Wednesday:	1 Cor 3:1-9/Ps 33:12-13, 14-15, 20-21/Lk 4:38-44
Thursday:	1 Cor 3:18-23/Ps 24:1bc-2, 3-4ab, 5-6/Lk 5:1-11
Friday:	1 Cor 4:1-5/Ps 37:3-4, 5-6, 27-28, 39-40/Lk 5:33-39
Saturday:	1 Cor 4:6b-15/Ps 145:17-18, 19-20, 21/Lk 6:1-5

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	Labor Day
Tuesday:	St. Gregory the Great, Pope and Doctor of the Church

INSPIRATION FOR THE WEEK

The Pharisees did not understand that the law is more than an action to be carried out. We are called to be doers of the word and not hearers only. Let the law take root in your heart, and it will bear fruit in your works.



PRAYER – FOR EVERYDAY AND EVERYBODY

Prayer for Labor Day

Dear Lord,

Bless and protect the men and women whose hard work provides food and shelter to them and their families, services to our communities, and care to our world. Be with them as they work, but also as they rest and recreate in Your care. Amen.

WHY DO WE DO THAT? - CATHOLIC LIFE EXPLAINED

Catholic Teaching on Labor

Question:

As we celebrate Labor Day, can you tell me about Catholic teaching regarding labor?

Answer:

One of the most important principles of Catholic social teaching is the dignity of work and the rights of workers. Four encyclicals address this foundational social teaching: *Rerum Novarum* (1891) by Leo XIII, *Quadragesimo Anno* (1931) by Pius XI, *Laborem Exercens* (1981), and *Centesimus Annus* (1991) by John Paul II. They address both the theology and dignity of work. In Genesis, God takes the initiative in creating the world, calling forth human beings to be faithful stewards of creation. We are thus formed to share in God's continuing creative activity by partnering with God in finishing the world and helping bring it to completion and fulfillment. From this perspective, work can be spiritually understood in terms of sharing in God's ongoing activity to build, create, and transform the world. Human beings are co-creators with God. This vocation demands self-discipline.

Besides an exercise in self-discipline, work is also the means by which we develop and fulfill ourselves. In work, we shape the world and our environment. Through work, we also shape ourselves. Pope John Paul II summarized this point in *Laborem Exercens* #6, "the value of work is not primarily the kind of work being done, but the fact that the one who is doing it is a person."

Labor Day offers an excellent opportunity to reflect on how we view work in light of our Catholic social teaching.

CATHOLIC TRIVIA – JUST FOR FUN

Question: How many archangels are officially recognized by the Catholic Church?

Answer: Seven. Three are biblical and four are from tradition.



NEWS FROM RELIGIOUS EDUCATION AND SPANISH MINISTRY



PRAY WITH US

We invite all community of St. Ferdinand to pray with us the Chaplet of the Mercy every Thursday at 3:00 PM at the Church we pray in English Polish, Spanish

Are you interested in becoming Catholic or learning more about Catholic Faith? Are you an Adult and need a Sacrament?

OCIA

Order of Christian Initiation of Adults

- Want to be a Catholic
- Want to be Baptize, Reconciliation, Communion, Confirmation

Come and see EVERY Sunday from 9:30 AM to 11:30 AM

Class starting on September 15, 2024
For more info contact:

Religious Education Office
Sunday from 8:00 AM to 2:00 PM
Tuesday & Thursday 9:00 AM to 3:00 PM and 5:00 PM to 7:00 PM
Wednesday and Friday from 9:00 AM to 3:00 PM

Contact:
Xochilt Aleman, DRE
Tel: 773-622-3022 ext. 365
Text or call at: 872-216 -0434
xaleman@saintferdinand.org



Les hacemos una cordia l invitación al Estudio Bíblico en Español. Que tendrá lugar los días Martes a las 6PM en el Convento Parroquial de San Ferdinand 5936 W. Barry, Chicago.
Si desea más información favor de comunicarse con Jorge Velez al 773-443-2013 o al teléfono de la parroquia: 773-622-5900 ext. 231. Todos son bienvenidos

BLACK NAZARENE IN OUR CHURCH

Starting Sept. 6. 2024 with a Mass at 5pm in the main church our Filipino community invites you to join their devotion to Black Nazarene.

Join us for a Novena to Black Nazarene, every First Friday with Mass at 5:00 pm in church or chapel (TBD)

In January join us for a Novena to Black Nazarene from January 1-9 ending with Mass and Procession in our main church. The Black Nazarene image from Acapulco, Mexico. The dark skin of the image comes from the mesquite wood. In 1606 Augustinian Missionaries brought the image to the Philippines & January 9 was enshrined at Quiapo Church widely known. Some people told Miracle had happened, until now the devotion more popular at Quiapo Church. For more details call Cynthia Aquino tel. 773-226-5315



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



SAVE THE DATE

Friday, October 25, 2024

22nd Annual Noche de Gala

Hyatt Regency O'Hare

For more information, please contact Gema Ramirez Santillan at 312-534.8215 or events@archchicago.org. You can also visit the website at consejo.archchicago.org.

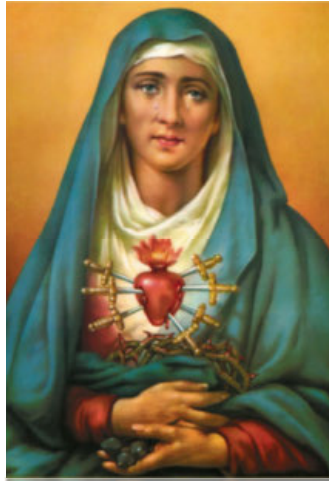
OUR LADY OF SORROWS NOVENA

This is an invitation to participate with the novena of Our Lady of Sorrows feast day. **The novena starts from September 6, Friday, and culminates on September 14, Saturday, every** after the 8:00am mass. On the feast day, September 15, Sunday, there will be a procession on the outside perimeter of the church building following the 5:00pm mass which is offered for the intention of our Lady.

In the procession heads or representatives of parish organization are requested to lead each of the 7 sorrow stations of our Lady.

Candles and novena prayers will be provided. Rosaries are available for a suggested \$ 3.00 donation.

Please contact Dito Camara if you wish to lead one of the stations of our lady. 773-344-8514.



MARRIED IN 1974?

Have you registered for the Annual Golden Wedding Anniversary?

Couples celebrating their 50th Wedding Anniversary from across the Archdiocese of Chicago are invited to gather together for the Golden Wedding Anniversary that will be celebrated by Cardinal Cupich on **Sunday, September 15th at 2:30pm**.

The Mass will be held at Holy Name Cathedral in Chicago. Please email gwa@archchicago.org or contact your parish office with questions. To register online, please visit pvm.archchicago.org/events/golden-wedding We hope to see you there!



SAMUEL GROUP

Samuel Group is a program sponsored by the Vocation Office in the Archdiocese of Chicago that holds monthly meetings between September 2024 and April 2025. The goal of the program is to help young adults learn to listen more clearly to the voice of God in their daily lives so that they can make a good discernment. Each meeting includes talks, a time for food and fellowship, adoration, confession, and Sunday Mass. For more information, contact Katie Hazen (khazen@archchicago.org // 847.508.2023).

MASS FOR ALL GARDENERS

Sept. 8, 11 a.m., at the Shrine of All Saints, 8523 Georgiana Ave., Morton Grove; Mass falls between the Aug. 31 feast of St. Fiacre, patron of gardeners and cab drivers, and the Sept. 17 feast of St. Hildegard of Bingen, known for herbal healing remedies; St. Hildegard's music will be featured; coffee and refreshments follow Mass.

ANNUAL MEN'S RETREAT

Sept. 21-22; with the Midwest Augustinians at the Mount Assisi Retreat Center, Lemont; explore essence of fostering an authentic Christian community wherever you are; with Bishop Dan Turley, Br. Joe Ruiz, Fr. Bernie Scianna, and Fr. Samuel Joutras; visit www.midwestaugustinians.org or call 773-614-5880.

ST. FERDINAND POLISH CATHOLIC SCHOOL

Additional registration for the Polish Catholic School Saint Ferdynand will take place on September 4, from 6-9 p.m. in the school office. On this day you will be able to buy books and meet teachers. Classes start on September 7 at 9 a.m. with Holy Mass in the church, and then we go to the classrooms for regular lessons. Holy Mass will be celebrated for all students, parents, teachers and school employees for prosperity and God's blessing in the school year 2024-2025. We would like to remind you that classes this school year will be held from 9-12 grades P-8 and from 9-12:45 high school.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



RESCUE Chicago

Join more than 1,000 people for a faith-filled, discipleship-making event!

Date: **Oct. 12, 2024**

Time: **8:30 a.m. – 5:30 p.m.**
(doors open at 7:30 a.m. for check-in)

Cost: \$50 per person (continental breakfast and lunch are provided)

Location: Donald E. Stephens Convention Center*
South Ballroom, Level Two
5555 N. River Rd., Rosemont, IL 60018

* Public parking is available for \$15 in the William St. Garage and East Parking Garage, no in & out privileges.

Individual:

renewmychurch.org/individual or scan code



Groups:

renewmychurch.org/groups or scan code





THANK YOU SISTER ZOFIA AND FATHER LUKASZ,

Sister Zofia has been with us for 6 years serving our Parish as a faithful Sacristan and Superior of the House of our local chapter of The Missionary Sisters of Christ the King for Polish Emigrants. Her care of our church, chapel and convent was excellent. Sister Zofia had an amazing talent of fixing things and finding people to help her in the cleaning, fixing and decorating the church and chapel for our very busy liturgical schedule in our 4 lingual parish. Many sponsors and donors helped her for free in restoring the sacred liturgical vessels and church emergencies. I am very thankful to her and all of the people involved in keeping our church as beautiful and holy as possible. Sister Zofia will be greatly missed. We wish her a happy service at her new assignment at St. Hyacinth Basilica in Chicago. God bless you Sister Zofia.

Father Lukasz Gorzynski was with us for a year serving our Parish as an Associate Pastor fulfilling his priestly duties as a Chaplain to several Groups and Ministries: Altar Servers, Lectors, Polish Rosary Groups, Good Shepherd Group, Polish American Police Association and Medjugorje Group that he brought to us from Croatia, where he will go back to serve. We will miss him very much and wish him all happiness and peace. God Bless you Fr Lukasz.



BÓG ZAPŁAĆ: SIOSTRO ZOFIO I KS ŁUKASZU,

Siostra Zofia Turczyn była z nami przez 6 lat, służąc jak Zakrystianka i Przełożona naszego lokalnego Domu Sióstr Misjonek Chrystusa Króla dla Polonii. Bardzo ciężko, wiernie i rzetelnie dbała o nasz kościół, kaplicę i klasztor. Siostra Zofia ma szczególny dar naprawiania rzeczy lub znajdowania odpowiednich wolontariuszy do naprawiania, sponsorowania, sprzątnięcia i dekorowania naszego kościoła żeby zawsze wyglądał pięknie, godnie i święcie na wszystkie uroczystości liturgiczne w naszej 4 językowej parafii. Jestem bardzo wdzięczny jej i wszystkim którzy z nią poświęcali się dla utrzymania naszego kościoła w tak pięknym stanie. Bardzo nam będzie brakować Siostry Zofi i

życzymy jej dużo radości w jej służbie w Bazylice św. Jacka.

Ksiądz Łukasz Górzyński był z nami przez rok ale w tym krótkim czasie bardzo żył się z nami a my z nim. Bardzo mu dziękuję za jego owocną postać w wielu Grupach dla których był Kapelanem i organizatorem pielgrzymek i wycieczek: Ministranci, Lektorzy, Grupy Różańcowe, Dobry Pasterz, Polska Szkoła, PAPA i Grupa Medjugorje którą założył przy naszej Parafii jako Dyrektor Polskiego Domu Pielgrzyma w Medjugorje. Szczęść Boże

WELCOME OUR NEW SISTER SACRISTAN:

Sister Bogusława
Zofia Błądek

She was born on May 10, 1979
in Kołobrzeg, Poland.

Sister Bogusława entered the
Congregation of The
Missionary Sisters of Christ the
King for Polish Emigrants in
year 2003 after earning her
Masters degree in Special
Education at the University of
Szczecin, Poland.

After completing two years of Novitiate and
making her First Vows she was sent to server in
numerouse locations for all kinds of assignments:
a Director and teacher of the youth at Parish
Education Centers in Tarnow and Poznań; a
Sacristan at Tarnów cathedral and Szczecin
Sacred Heart of Jesus Sanctuary and a kitchen
Manager at the Congreragation's Mother House.

In year 2015 she was sent to Brampton, Canada
to work in a Private Kindergarten, where she spent
two years. After that educational experience
Sister Bogusława served for 5 years as a Director
of a Good Shepherd pre-school / kindergarten
operated by the Missionary Sisters in
Bloomington, IL, USA.

For the last 2 years she served as a Sacristan at St.
Hyacinth Basilica in Chicago.

She is an outgoing person, gifted with many
talents. Her passion is art and artistic compositions
which she is very happy to share with others and
invite all to participate in.

We are very happy to welcome Sister Bogusława
at Saint Ferdinand and wish her happines in
service at our church and schools.



WITAMY NASZĄ NOWĄ SIOSTRĘ ZAKRYSTIANKĘ:

Siostra Bogusława
Zofia Błądek

urodzona 10 maja 1979 r. w
Kołobrzegu w Polsce.

W 2003r. po ukończeniu
studiów z pedagogiki
rewalidacyjnej na
Uniwersytecie Szczecińskim
wstąpiła do Zgromadzenia
Sióstr Misjonek Chrystusa Króla
dla Polonii.

Po ukończeniu dwuletniego nowicjatu i złożeniu
pierwszych ślubów podejmowała obowiązki
kierownika i wychowawcy w świetlicach
parafialnych w Poznaniu i Tarnowie. Pracowała
jako zakrystianka w tarnowskiej katedrze oraz w
Szczecinie w Sanktuarium Najświętszego Serca
Pana Jezusa. Była też odpowiedzialna za kuchnię
w Domu Głównym Zgromadzenia Sióstr
Misjonek.

W 2015 r. decyzją przełożonych Zgromadzenia
została oddelegowana do pracy w domowym
przedszkolu w Brampton, w Kanadzie. Po
dwuleniej postudze wyjechała do pracy w USA.
Przez 5 lat była wychowawczynią w Przedszkolu
Dobrego Pasterza w Bloomington, IL, USA,
prowadzonym przez Siostry Misjonek.

Ostatnie dwa lata postugiwała jako zakrystianka w
Bazylice św. Jacka w Chicago.

Jest osobą otwartą, obdarzoną wieloma
talentami. Jej pasją są wszelkiego rodzaju zajęcia
plastyczne, którymi lubi dzielić się z innymi.
Bardzo jesteśmy wdzięczni za jej przybycie do
naszej Parafii i życzymy jej dużo radości w służbie
w naszym kościele i w naszych szkołach. „Szczęść
Boże”.

GROWING WITH THE Gospel CYCLE B



COLOR

Read the Gospel of the week and color the image.



GOSPEL

Wash your hands before you eat! Did you know that rule came from God, so that we would stay healthy? In today's Gospel, the Pharisees liked to wash their hands and follow God's rules, only because they liked to show off. Don't be like those Pharisees. When you follow God's rules, do the right thing out of love for God.



PRAYER

Dear God, help me to keep my heart clean, full of love for you and other people.



PUZZLE

Find the matching pair.



NSWER: 1010 AND 0101



MISSION

The next time you wash your hands, thank God that he made rules to keep us all safe, healthy and happy.



DRAW

Draw a picture of yourself cleaning up the dishes after a meal.

PIERWSZY CZWARTEK MIESIĄCA

5 września o godz. 6:00 wieczorem zapraszamy na ADORACJĘ NAJSWIĘTSZEGO SAKRAMENTU Z MŁODZIEŻOWYM ZESPOŁEM RADOŚĆ, a o godz. 7:00 na Liturgię Mszy św. Pierwszy czwartek miesiąca jest dniem Eucharystii, a w związku z tym jest przede wszystkim czasem dziękczynienia. Dziękujemy w nim za największy z cudów, cud Eucharystii, ale także za Kościół i to wszystko, co przyczynia się do naszego zbawienia.



PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA

Najbliższy **piątek 6 września** to Pierwszy Piątek miesiąca. Spowiedź św. od godz. 6:00 do 7:30PM. Msza św. o godz. 7:00PM.

Dziewięć pierwszych piątków miesiąca w objawieniach Małgorzaty Marii Alacoque

Powiedział o niej sam Jezus francuskiej siostrze zakonnej, św. Małgorzacie Marii Alacoque w czasie objawień. Przez ponad półtora roku ukazywał jej On swoje Serce płonące miłością do ludzi i zranione ich grzechami. Św. Małgorzata usłyszała od Jezusa o obietnicach, jakie daje On czcicielom jego Serca. Wśród nich pojawia się i ta: „Przyrzekam w nadmiarze miłosierdzia Serca mojego, że wszechmocna miłość moja udzieli tym wszystkim, którzy komunikować będą w pierwsze piątki przez dziewięć miesięcy z rzędu, łaskę pokuty ostatecznej, że nie umrą w stanie niełaski mojej ani bez sakramentów i że Serce moje stanie się dla nich bezpieczną ucieczką w godzinę śmierci”.

Mówiąc to Jezus ukazał się św. Małgorzacie jako ubiczowany. Z czasem obietnicę tę nazwano „Wielką”, jako największą, jakiej człowiek może dostąpić w czasie ziemskiego życia. Jezus obiecuje praktykującym 9 pierwszych piątków miesiąca, że nie umrą nie będąc w stanie łaski uświęcającej.

PIERWSZA SOBOTA MIESIĄCA

W sobotę, 7 września zapraszamy na Czuwanie I sobotnie, które rozpoczniemy o godz. 7.00 wieczorem.

INTENCJE Papieskie na miesiąc wrzesień:

Módlmy się, aby każdy z nas słuchał sercem wołania ziemi oraz ofiar katastrof ekologicznych i zmian klimatycznych i angażował się osobiście w ochronę świata, który zamieszkujemy.

ZAPRASZAMY DO KÓŁ ŻYWEGO RÓŻAŃCA

Różaniec to modlitwa, która może zmienić człowieka, rodzinę, społeczeństwo, a nawet narody. Na tę modlitwę możemy przeznaczyć różny, niewykorzystany lub marnotrawiony czas, np. w chorobie, samotności, bezsenności i innych sytuacjach. Jeżeli zorganizujemy sobie odpowiednio porządek dnia, zawsze znajdziemy czas na choćby jeden dziesiątek różańca. Jeżeli pragniesz doskonalić swoją duchowość i pobożność maryjną, zapraszamy do wstąpienia do wspólnoty Kół Żywego Różańca w parafii św. Ferdynanda. W każdą drugą niedzielę miesiąca gromadzimy się o 6:20 AM na wspólnym różańcu, Mszy Świętej od 7:00 AM, zmianie tajemnic, a potem spotykamy się na wspólnym śniadaniu i krótkiej konferencji duchowej. Jeśli pragniesz wstąpić do wspólnoty Kół Żywego Różańca w parafii św. Ferdynanda – dzwoni do głównej zelatorki – Helena Lesak: (773) 387 – 2337



POLSKA KATOLICKA SZKOŁA IM. ŚW. FERDYNANDA

Dodatkowe zapisy do Polskiej Katolickiej Szkoły im. św. Ferdynanda odbędą się w dniu 4 września, od godziny 6-9pm w biurze szkoły. W tym dniu można będzie zakupić książki i spotkać się z nauczycielami.

Zajęcia w szkole rozpoczynamy 7 września o godzinie 9 z rana Mszą św. w kościele, a następnie przechodzimy do klas na regularne zajęcia lekcyjne. Msza św. będzie sprawowana w intencji wszystkich uczniów, rodziców nauczycieli i pracowników szkoły o pomysłność i Boże błogostawieństwo w roku szkolnym 2024-2025.

Przypominamy, że zajęcia w tym roku szkolnym odbywać się będą w godzinach:
od 9am - 12 pm / klasy P-8
od 9am - 12:45pm / liceum.

SIOSTRY MISJONARKI CHRYSYTA KRÓLA
ZAPRASZAJĄ NA

Piknik



CASA ITALIA GROUNDS
3800 Division St, Stone Park, IL



Web: domsamotnejmatki.org

8 Września 2024

Piknik

DOMU SAMOTNEJ MATKI
IM. ŚWIĘTEJ RODZINY

W PROGRAMIE

- Msza Święta o godz. 11:00 am
- Polska Kuchnia
- Wystąpią: Polonijna Orkiestra Chicago, Konrad Stankiewicz zaśpiewa stare i nowe piosenki polski i Zespół Jump.

LOTERIA / RAFFLE
Do wygrania:
1 nagroda \$1000
2-3 nagrody \$500
4-8 nagrody \$100



Nagrody ufunduje Przedszkole "Akademia Odkrywców" Norridge

8 Września 2024

CASA ITALIA GROUNDS
3800 Division St, Stone Park, IL



Rodzice w żałobie

REKOLEKCJE

po stracie dziecka
poczuwszy od poronienia

20 - 22 września w Chicago

Zapisy i informacje: s. Maksymiliana Kamińska MChR + 1 773 656 7703



Przyjdź,
tutaj znajdziesz
rozumienie,
pocieszenie
i uzdrowienie.

Z. Dąbaj A. Krawiec

ZESPÓŁ PIEŚNI I TAŃCA

POLONIA

CZEKA NA CIEBIE!

#KULTURA
#ZWYCZAJE
#ŚPIEW
#TANIEC
#FOLKLOR
#FESTIWALE
#DZIEDZICTWO NARODOWE
#JĘZYK POLSKI
#TRADYCJA
#SCENA
#HISTORIA



DOŁĄCZ DO NAS JUŻ DZIŚ I TAŃCZ!

POLONIA

Polish Dance Ensemble of PRCUA

Zapisy na nowy rok szkolny do Zespołu Pieśni i Tańca "Polonia" oraz Grupy Przedszkolnej "Krasnoludki"

Działający pod patronatem Zjednoczenia Polskiego Rzymsko-Katolickiego w Ameryce, Zespół Pieśni i Tańca Polonia zaprasza dzieci w wieku od 3-6 lat do najmłodszej grupy, Przedszkola Artystycznego „Krasnoludki” oraz młodzież i dorosłych tancerzy do Zespołu „Polonia”. W repertuarze:

- tańce narodowe i ludowe
- tańce historyczne i współczesne
- widowiska teatralne

W ramach grupy „Krasnoludki” zespół oferuje ogólnorozwojowe zajęcia dla dzieci oraz wszechstronny rozwój osobowości dziecka poprzez różne formy artystyczne: rytmikę, umuzykalnienie, taniec, śpiew i plastykę. Zajęcia uczą koncentracji, pewności siebie, umiejętności pracy i zabawy w grupie, rozwijają wyobraźnię, kładą nacisk na naukę i wzbogacanie języka polskiego jak i wychowanie w duchu patriotycznym.

ZADZWOŃ I DOWIEDZ SIĘ WIĘCEJ!

Zajęcia odbywają się w różne tygodnia w zależności od grupy wiekowej przy Parafii św. Moniki w Chicago oraz Parafii św. Jana Brebeuf w Niles
Szczegóły pod tel: (847) 529-2555 lub (847) 334-1740,
na www.polonianensemble.com lub na Facebook (@polonianensemble)

Zespół będzie funkcjonował z zachowaniem wszelkich zasad bezpieczeństwa obowiązujących w czasie pandemii. **Uwaga:** ograniczona ilość miejsc w grupach!

TAŃCZ Z NAMI!





ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

W każdy czwartek po Mszy św. o godz. 8.00AM
do godz. 6:30 wieczorem.

OFIARA MSZY ŚWIĘTYCH

Eucharystia jest „źródłem i zarazem szczytem całego życia chrześcijańskiego”. To z niej płyną niezliczone łaski. Zgodnie ze starą tradycją Kościoła, owoce Mszy Świętej możemy aplikować w jakiegokolwiek godziwej intencji. Można je więc ofiarowywać w intencjach żywych i zmarłych; w potrzebach własnych, Kościoła czy świata itp. Jedyny warunek jest ten, aby intencja była godziwa. Nie można bowiem ofiarowywać owoców Mszy Świętej w intencjach z natury swej złych, np. życząc komuś czegoś złego. W praktyce duszpasterskiej naszych parafii najczęstszym zwyczajem jest aplikowanie Mszy Świętych za zmarłych. W ostatnich jednak czasach, widać coraz mniejsze „zainteresowanie” wiernych tą formą modlitwy wstawienniczej za zmarłych. W jaki bowiem sposób mogą ci, którzy odeszli już z tego świata, wypraszać miłosierdzia Bożego. Składajmy jałmużnę za zmarłych, zamawiając intencję Mszy św. Odświeżmy w swojej pamięci zapomnianą tradycję zamawiania mszy sw. za zmarłych. Zmarli nas bardzo potrzebują, a my potrzebujemy ich nieustannego wstawiennictwa. Każda modlitwa jest kluczem do Bożych łask, zarówno dla dusz czyścicowych, jak i dla nas, przez ich orędownictwo u Boga. **INTENCJE MSZY ŚW. W NASZEJ PARAFII MOŻNA ZAMAWIAC W ZAKRYSTII LUB W BIURZE PARAFIALNYM.**

OZDOBNE KARTKI INTENCJALNE

z wizerunkiem naszego kościoła oraz św. Ferdynanda upamiętniające osobę, za którą została zamówiona intencja są do nabycia w biurze parafialnym za dodatkowa ofiarą.

WIECZNE LAMPKI WIERNYM ZNAKIEM O OBECNOŚCI NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU w TABERNAKULUM

Znakiem obecności Eucharystii w tabernakulum jest wieczna lampka. Przypomina ona Chrystusa jako światłość

wieczną, to jest szczęście w niebie razem z Chrystusem przez całą wieczność. Jej zadaniem jest dawanie wiernym znaku o obecności Najświętszego Sakramentu w tabernakulum.

Wieczne lampki, które w naszym kościele znajdują się przy Tabernakulum

można zamówić w biurze parafialnym, w każdej intencji (za żywych i za zmarłych oraz z różnorakich rocznic czy okazji). **W zamówionej intencji płoną cały tydzień.**



PROGRAM RACHEL to ŻYWA NADZIEJA!

Jeśli jesteś w ciąży i nie masz oparcia w najbliższych - przyjdź, pomożemy Ci! Jeśli poroniłaś i bardzo cierpisz - przyjdź, wysłuchamy Cię i okażemy zrozumienie! Jeśli dokonałaś aborcji i twoje życie załamało się - przyjdź, jest dla Ciebie nadzieja i pomoc. Jeśli w dzieciństwie doznałaś przemocy i zaniedbania, to zadzwoń do s.Maksymiliana Kamińskiej pod numer: **773 656 7703**

PROCES UZDROWIENIA DLA OSÓB PO ROZWODZIE CYWILNYM

Proces badający ważność lub nieważność małżeństwa kościelnego jest wyrazem troski Kościoła wobec osób, które spełniają warunki i pragną uregulować swoją sytuację małżeńską po rozwodzie cywilnym. Osoby zainteresowane procesem mogą uzyskać potrzebne informacje u Sr. Barbary Kosińskiej, MChR tel. Sr. Barbary Kosińskiej, MChR tel. 312.534.5202.

POMOC W SPRZĄTANIU KOŚCIOŁA

Serdecznie Bóg zapłać wszystkim tym, którzy pomagają w sprzątaniu kościoła, praniu obrusów i bielizny kielichowej oraz dbają o wygląd posesji wokół budynków parafialnych. Osoby, którym zależy na pięknym i czystym wyglądzie naszej świątyni zapraszamy do pomocy w każdy poniedziałek o godz. 4:00 PM.



ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WSPÓLNOTĘ PARAFIALNĄ

Parafie w Polsce mają charakter terytorialny, tzn. że do danej parafii należą katolicy zamieszkujący w jej granicach. W Stanach Zjednoczonych wspólnoty parafialne działają na

zasadzie rejestracji. Oficjalna przynależność do parafii jest konieczna przy załatwianiu wszelkich formalnych spraw kancelaryjnych dotyczących sakramentów, referencji do szkoły i zaświadczeń. Parafianin to osoba, która dobrowolnie zgłosił się do biura i wypełni kartę przynależności do danej

wspólnoty, oraz czynnie uczestniczy w życiu parafii poprzez udział we Mszy św. i wszelkich inicjatywach związanych z parafią.



Osoby pragnące zarejestrować się lub zmienić (zaktualizować) swoje dane istniejące w naszej parafialnej bazie danych to prosimy o kontakt z naszym biurom parafialnym dzwoniąc pod number (773) 622-5900

INCOME TAX PREPARER

Ziggy Janik
6244 W. Belmont, Chicago
Call: 773-597-5397
Since 1991 *Mówię po Polsku*

**ILLINOIS
CANCER
SPECIALISTS**
Our Only Care Is You
773.774.0042
Working Towards a Cure



Specializing In Cancer And Blood Disorders



Community Savings Bank

Traditional, online & mobile banking

4801 West Belmont Ave. • 773-685-5300

www.communitysavingsbank.bank



Kelly Construction & Design, LLC is seeking an experienced BOOKKEEPER, CPA with audit experience to work part time, in office located in the "Old Irving Park" neighborhood.

This position allows flexibility with 10-15 hours weekly, perfect for an independent consultant or stay at home parent.

Email:
ekelly@kellyconstructiondesign.com



MENARD DENTAL CENTER
2752 N MENARD AVE.
(AT DIVERSEY BETWEEN AUSTIN & CENTRAL)
DR. LEONARD A. TRAGAS
ST. FERDINAND ALUMNI
(773) 637-1200

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new local talent for your business.



CALL 800-950-9952

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444

Best Work • Best Rates

WE'RE HIRING!

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF.
BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at
careers@4lpi.com or
www.4lpi.com/careers

Say Good-bye to Clogged Gutters!

Receive a \$100 Visa gift card with your FREE in-home estimate

\$99 Installation*

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373



LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here and Support Our Parish!

CONTACT ME Dorothy Jaworska

Djaworska@4LPi.com
(800) 950-9952 x2105

Anthony's HEATING & COOLING INC.

Summer Special - \$79.95
Furnace or Central Air
16 pt. Clean & Tune

NEW CENTRAL AIR
Starting at \$2,895!

FREE AD DESIGN

with purchase of this space

CALL 800-950-9952

Pietryka Funeral Home
5734-40 W. Diversey 773-889-0115

Fullerton Funeral Home
5735 W. Fullerton 773-237-6400

Senior/Veteran Discounts

24 Hour Service

MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED

773-237-5724

"Our Family is with You, When Your Family Needs Us the Most"

SHELDON-GOGLIN-KAMINSKI
FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES

"Serving Your Community for Over 150 Years"

MARK A. KAMINSKI, SR., Owner & Funeral Director
BOGUSLAW GAL, Manager & Funeral Director

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

833-287-3502

Tradycja i Obsługa Polska

5935 W. Belmont Avenue • Chicago, IL 60634 • 773.237.4404
www.kaminskifamilyfuneralhomes.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Ferdinand, Chicago, IL

A 4C 01-4028

NUZZO SEWER & PLUMBING INC.
708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280
 All Sewer & Plumbing Repairs & Installation
 Specializing in Flood Control • Correcting Low Water Pressure
 Video Sewer & Locating Service
 Lice.# 14636 **www.nuzzoplumbing.com** Lic. # 055-024301



Potrzebujesz ubezpieczenie na auto, dom, życie lub biznes?
 Zadzwon do Emilii po darmowa wycene
847-585-2484.
David Oberwise
 1403 W Schaumburg Rd
 Schaumburg IL 60194



WE'RE HIRING!
AD SALES EXECUTIVES



**BE YOURSELF.
 BRING YOUR PASSION.
 WORK WITH PURPOSE.**

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community

Contact us at
careers@4ipi.com or
www.4ipi.com/careers

NEVER MISS OUR BULLETIN!

SUBSCRIBE

Have our bulletin emailed
 to you every week.



VISIT **WWW.PARISHESONLINE.COM**

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. **773-286-2500**
 Cremation Services Available *Mowimy Po Polsku*
 Pre-Arranged Funerals **Family Owned & Operated**

catholicmatch[®]

Illinois



CatholicMatch.com/IL

FINANCIAL EDUCATION

Saturdays 6:00pm to 7:00 pm
ST. FERDINAND CONVENT
 5936 W. Barry Ave., Chicago
 Call: **SHARLEAN MAGNO (331) 250-1001**
KEN MAGNO (331) 980-3077

- Topics
- Increase Cash Flow
 - Debt Management
 - Emergency Fund
 - Proper Protection
 - Savings & Wealth
 - Asset Accumulation
 - College Funding
 - Retirement Planning
 - Investment Options
 - Estate Preservation
 - Tax Advantage
 - ...and more!



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4ipi.com

St. Ferdinand, Chicago, IL

B 4C 01-4028



ST. FERDINAND PARISH

Phone: (773) 622-5900

www.stferdinandchicago.org

PARISH STAFF

Rev. Peter Gnoinski, Pastor @ 231,
pgnoinski@saintferdinand.org
Rev. Lukasz Gorzynski, SAC – Associate Pastor – ext. 236
Rev. Stan Tabor - Associate Pastor - ext. 233
Rev. Marek Duran – Weekend Helper – ext. 233
Deacon William Burns – RCIA teacher
Br. Dr. James Drangsholt, OSF @ 247,
jdrangsholt@gmail.com
Director and Coordinator of Music/Liturgy; Lectors & EMs
Homebound Ministers of Care Scheduler

SUPPORT STAFF

Mrs. Grazyna Letkiewicz, Parish Secretary - ext. 225
gletkiewicz@saintferdinand.org
Mrs. Sophie Kass - Office Support - ext. 222
Ms. Margaret Brumann - Operations Director
Sr. Zofia Turczyn – Sacristan - ext. 232
Ms. Elizabeth Ceisel-Mikowska - Bulletin Editor
Fr. Lukasz Pyka - Website Editor, lpyka@saintferdinand.org
Mrs. Helen Lesak — Housekeeping and Church Candles

PARISH SCHOOLS and CCD:

3131 N. Mason, Chicago, IL 60634

St. Ferdinand School: 773 622-3022

Mrs. Erin Boyle Folino - Principal
School Advisory Committee: Mr. Richard Wiltse

Polish Saturday School of St. Ferdinand: 773-945-0505

Mrs. Halina Zurawski - Principal
Parents Association: Anna Panek
szkolaswferdynanda@gmail.com

Religious Education / RCIA / Youth Ministry / LFC

Mrs. Xochilt Aleman, DRE: 773-622-3022, ext. 365
xaleman@saintferdinand.org (Hablamos Espanol)

SPRED (Special Religious Development)

Ms. Shirley Schofield (Habla Español): 773-294-1995

ALTAR SERVER Ministry : Dcn Bill, Br. James, Fr. Luke

CONVENT: 5936 W. Barry Avenue

Missionary Sisters of Christ the King: 773 889-7979
Sr. Zofia Turczyn (Superior), Sr. Agnieszka Michna

PARISH COUNCIL

Mrs. Betty Ramel - President, Cynthia Aquino,
Br. James Drangsholt, Erin Boyle Folino, Peter Holod,
Dennis Kasprzyk, Sophia Kass, Anthony Mangiaracina,
Joyce McGinniss, Sr. Agnieszka Michna, Tony Powers,
Camilo Trujillo

PARISH FINANCE COMMITTEE

Mr. Tom Bucaro-Chairperson, John Caltagirone, Greg
Ramel, Mr. Gene Szaban, Br. James Drangsholt

SACRAMENTS

BAPTISM for Children in English: Saturdays when possible.
Sundays: 11:30am at Mass or after Mass.
CHRZEST św. Dzieci po polsku: Sobota po południu
Niedziela: na lub po Mszy św.o 10am lub 3pm
RCIA Program: The Rite of Christian Initiation of the Adults.
773 622-3022 @ 365
MARRIAGE: Must be arranged at least 4 months prior to
the ceremony. Call the Parish Office or send an email
FUNERAL – ask the Funeral Home to contact our Parish
Office. Brother James is the contact person for all Funerals.

PARISH GROUPS

ENGLISH GROUPS & ORGANIZATIONS:

Boy Scouts: Vince Clemente, Coordinator
Girl Scouts: Mrs. Joyce McGinniss, Coordinator
Fish Fry: Michael McGovern, Coordinator 773-576-2778
Ladies of St. Anne: Mrs. Violet DelVecchio
Pro-Life: Tony Mangiaracina, Helena Lesak
Ushers Club: Mr. Peter Holod
Knights of Columbus : Konrad Klimek (773) 225-6451

PARISH SOCIAL CARE ORGANIZATIONS:

Christian OutReach (COR): Mrs. Joyce McGinniss
773-234-8518
St. Vincent DePaul Society: Mr. Michael McGinniss
Missionaries of the Poor: Marta Robak 847-312-6144

SPANISH GROUPS:

Estudio Biblico – Jorge Velez : 773-443-2013
Grupo Guadalupano —Xochilt Aleman 760-580-8650

FILIPINO GROUPS:

St Ferdinand Filipino Community: Cynthia Aquino
Legion of Mary: Miss Aurora Almeida
Legion of Mary, Juniors: Mrs. Emma Camara
Word of Life - Dito Camara 773-344-8514

POLISH ORGANIZATIONS:

Good Shepherd Club: Mr. Adam Ochał
Highlanders Club: Mrs. Bronisława Obrochta
Związek Żołnierzy NSZ Chicago – Arkadiusz Cimoch

POLISH RELIGIOUS GROUPS:

Apostles of the Divine Mercy: Stanisława Kobeszko
Polish Rosary Group: Mrs. Helena Lesak
Polish Children Ministry / Ziarno: Sr. Agnieszka Michna

POLISH ART & MUSIC GROUPS:

Chór Filareci-Dudziarz: Jadwiga Koszalka
Collegium Cantorum Polonia: Arkadiusz Górecki
Kropeczki: Sr. Agnieszka Michna
Polonia Ensemble: Ms. Anna Kryszynski
Radość: Ms. Marzena Kulesza